

# 跨学科视角下的二语写作同伴互评研究述评

徐 静

(贵州民族大学)

**摘 要:** 本文梳理了近二十年有关二语写作同伴互评的国内外文献发现, 同伴互评研究具有很强的跨学科属性, 相关研究涵盖语言学、教育学、心理学、社会学、计算机、生态学、哲学等领域, 为同伴互评持续研究的价值及未来研究方向提供了相关理据和展望。

**关键词:** 跨学科属性; 二语写作; 同伴互评

## A review of Peer Assessment in Second Language Writing from an Interdisciplinary Perspective

XU Jing

(Guizhou Minzu University)

**Abstract:** By reviewing the nearly 20 years' literature research on peer assessment in second language writing at home and abroad, this paper finds that peer assessment research has a strong interdisciplinary properties, and the related research covers linguistics, pedagogy, psychology, sociology, philosophy, computer, ecology, and other fields, to provide the relevant motivation for the value of continuous research on peer assessment and the expectation for its future orientation.

**Key words:** interdisciplinary properties; second language writing; peer assessment

### 一、引言

同伴互评的英文表达有“peer review”, “peer assessment”, “peer feedback”。“peer

review”指学术期刊同行评审根据期刊严格的标准对投稿文章进行评估, 以确定是否接受出版的过程; “peer assessment”和“peer feedback”指同伴根据老师提供的一套标准给出建设性的反馈、赞美或指导来帮助改进你的文章。以上概念显示同伴互评更多地是在教育、学术领域, 其蕴含的互助、自主、思辨学习特质使其在教育重心由教师向学生转变, 由被动接受向主动学习转变, 由传统思维向创新思维的转变过程中, 一直持续受到研究者的关注。

随着社会、信息技术的发展, 全球化趋势日益增强, 不同思维模式发生了碰撞, 学科藩篱也被打破后进行重构, 在这样一种新形势下, 梳理同伴互评的研究现状能改研究的持续发展和未来研究方向提供相关理据和展望。

### 二、同伴互评研究的跨学科属性

近二十年的文献梳理发现, 同伴互评研究范畴除了传统的外语或二语教学以外, 还涵盖语言学、教育学、心理学、社会学等领域, 体现出了极强的跨学科性质, 具体研究视角如下:

#### (一) 社会文化视角

前苏联心理学家 Vygotsky (1978) 三十年代提出的“文化历史发展理论”认为人类社会文化对人心理发展产生重要作用, 强调社会交互作用对认知发展的重要性。<sup>[1]</sup> 该理论获得了教育学、心理学和人类学等众多领域研究者的认可与支持, 推动着该理论往纵深研究发展。最近发展区 (Zone of Proximal Development) 挖掘了儿童的发展潜力, 应用于二语教育与发展方面, 强调个人的努力成分。在二语写作教学语境下, 同伴互评的互助学习模式对个体心理发展和独立学习潜能的激发起到很好的促进作用。

基于 Vygotsky 的“社会文化理论”的活动理论, Leontiev (1978)<sup>[2]</sup> 和 Engestrom (1987)<sup>[3]</sup> 发展了独立的活动理论 (Activity Theory), 并为研究人类行为提供了一套概念与分析工具。该理论将人类的行为分成三个层次: 受生理和社会需求驱动的行为层次 (activity)、以目标为导向的行为层次 (action)、对当前的社会物质条件做出自动反应的行为层次 (operation)。作为一个多学科的研究框架, 该理

论为被广泛运用。在教育语境中, 该理论被用来分析线上线下教学中师生体验的实证研究、识别历史与系统间的紧张关系、理解教育语境下的概念和语境因素、课程设置等 (Dilani, Gedera & Williams, 2006)。<sup>[4]</sup>

社会文化理论认为, 抽象的符号世界中, 语言是作为中介 (Mediation) 转化的心理工具, 对社会文化交流互动起着媒介的作用, 能激发人的自主性与理性的思考, 社会功能语言学家 Halliday & Matthiessen (2004) 60 年代归纳的三种语言基本功能概念功能、人际功能与语篇功能分别与语言的及物性、语气与主述位系统一一对应, 能将抽象的社会功能实现在具体的语言表征中, 为同伴互评语言层面的测评标准研究提供了很好的理论依据。<sup>[5]</sup>

#### (二) 心理认知视角

20 世纪 70 年代, 随着教育重心从结果教学法向过程教学法的转变, 二语写作的研究重点也从习作文本分析和相关数据分析, 转向重视写作过程中涉及到的习作者的心理和认知过程。互评者的认知、情感因素对互评的效果产生关键性的作用。心理认知视角的反馈形式包括元认知类反馈与情感类反馈, 研究可侧重各自反馈效果或二者对比效果研究。

情感因素方面, 研究因素可从测评者和被测评者两方面来考虑, 研究内容包括评语被采纳的情况、被测评者对测评者和评语的可接受度、可信度、及随之产生的正面或负面的效果研究。相关研究普遍认同测评者和被测评者积极的情绪能够对同伴互评的效果产生积极的影响。激发正面情绪的语言手段包括评语类型的研究, 加强型、直接纠正型评语与委婉型评语最容易被测评者接受 (柏宏权、李婷, 2019)。<sup>[6]</sup> 元认知反馈方面, 对同伴互评活动的整体监控, 让测评者了解并参与到整个测评活动的设计与效果反馈实践, 能在宏观层面理解互评活动的必要性、活动结果及相关问题所在, 促进写作实践能力的提升。

#### (三) 语言学与翻译视角

同伴互评主要针对写作, 20 世纪初语言学的转向促进了同伴互评语言层面的评量表的设置与完善。相关前期研究显示同伴互评研究测评量表多以列表的方式列出, 内容聚焦写作命题的陈述与论证, 研究方法的合理性、语料的收集、数据的统计与分析等等较为

宽泛的陈述,相对缺乏具体到词、句、篇层面的系统量表设置。相关量表问题的普适性问题可适用于任何一种文体,相对缺乏结合不同语类研究的量表设置。此外,大部分测评量表内容的关注点多在于语言的语法、拼写,而对于文章的逻辑结构、内容的一致性、篇章结构的衔接方面的反馈相对较少。近期相关文献研究发现,同伴互评不止针对写作,也可针对其他语言类视角如翻译。相关研究运用问卷与量化形式,呈现教师对结构、风格宏观层面反馈与同伴对格式与语法微观层面反馈的双向作用对翻译效果产生的积极影响。赵海娟(2020)认为翻译实践过程中采用同伴互评使得学生注重过程,通过个人参与、同伴互助和教师指导等多重途径能很好地激发学生的学习潜能来提升翻译水平。<sup>[7]</sup>

#### (四) 角色教育视角

角色教育视角具体指同伴互评研究的局限性对教师与学生的挑战与再教育需求。作为同伴互评中重要的二元角色,教师与学生各自起着不可或缺的作用。教师与学生同伴互评意识与能力的不足,使得互评效果不佳,凸显了同伴互评相关环节培训的必要性与重要性。教师与学习者的再教育再培训是一个长效、耗时的研究,因而设置系统的培训方式需要考虑多重因素,以保证效果适用性。学生培训方面,一方面需要考虑测评双方的语言水平、反馈评语类型、年龄、学段、情感等因素,一方面要考虑写作任务和体裁等因素对互评培训的影响,开展跟踪性研究,以验证培训的长期效应。教师培训所需考虑的因素包括系列范文示范、单点互评还是小组互评的任务设置、预测可能出现的问题、有效并产生长效作用的量表表的设置等等。Soo(2015)强调了为获得良好的同伴互评效果应对学习者进行同伴互评相关培训的重要性,并就互评前、中、后三个阶段的培训提出具体的实施步骤。<sup>[8]</sup>

#### (五) 信息技术视角

信息时代科技的发展催生了线上线下混合式教学形式的需求与二语写作教学手段的更新。目前较为广泛采用的线上测评系统有 Peerceptive 系统、iWrite 平台和句酷批改网等。线上测评的特点包括反馈及时,能在词、句层面给出较为详细的点评意见及相关词汇、语法知识的拓展;不仅如此,在篇章层面也能在外在衔接手段方面给出相应的修改意见。何佳佳(2018)利用美国匹兹堡开发的 Peerceptive 系统的同伴互评平台,结合线下个性化辅导来提高学生的写作水平。<sup>[9]</sup>Peerceptive 系统的同伴互评内容主要借鉴 Swales(1990)提出的学术语类语步,将测评内容分为术语界定、研究理论框架、研究结果梳理、研究问题阐述、学术语言使用与学术规范五个部分。<sup>[10]</sup>这种笼统的陈述式问题很难在深层的内容一致和内在逻辑等方面很难达到人工评阅的厚度与深度,所以针对线上测评不足而设定的线下系统评阅标准如何运用到在线测评中,对传统线下教学结合信息技术的运用提出了挑战。

### 三、同伴互评研究展望

上述视角的研究聚焦点以及难点体现在同伴互评量表系统的系统性与长效机制上,对教师的相关能力提出了挑战。此外,生态哲学新视角的提出为同伴互评研究的持续创新发展提供了更深层次的理据。

#### (一) 长效同伴互评量表的设置

以往研究对学生同伴互评产生质疑主要集中在对测评者的语言水平及综合能力的体现上的不足,导致同伴互评效果的信度和效度大打折扣。近些年的研究提出在同伴互评前可进行培训,且有效培训的前提得基于一套系统的互评机制,而前期相关研究的互评标准多是笼统性的说明,以问句形式的方式引导测评者对相关内容的作测评,针对语类、社会功能、跨文化等差异性的相关研究较少。相关同伴互评研究的局限性对量表表的长效机制显示了极大的需求。信息时代,结合线上线下教学手段的长效测评机制设置的内容,需考虑同伴反馈的类型、效能、接受度、元认知、情感因素、长效分析型评价、语类等多重因素。

#### (二) 生态哲学新视角

最新相关研究发现,深层生态哲学考量能验证同伴互评的持续研究价值与未来研究展望。西方哲学史上的“二元论”主张世界的本源有两个,一个是意识,一个是物质,二者是两种绝对不同的实体,相互独立;思想与物质不能相互取代、决定和派生,二者间不可协调派生。西方的二元对立思想一方面为教育语境中教师与学生的个案研究提供了理据,而另一方面这种非此即彼的极端思想也阻碍了教师与学生的协调共进发展。中国的“人与天地万物为一体”(杜维明 2006)的理念认为人与自然为一体,把具有意识、思维的人类与具有广袤的其他类的生存联系起来,意识到人不是孤零零的存在,人与草木、鸟兽、山水、瓦石同在。<sup>[11]</sup>这种“天人一体”思想促进了教师与学生的结合与双效发展。体验哲学思想(Lakoff & Johnson, 1999)认为,人们通常会通过由己及他,即从自身的身體经验(bodily experience)推断他人的,由近及远等意象图示来体验、感知、理解和行动的,成为同伴互评侧重培养学生感知、理解与思考能力的理论来源。<sup>[12]</sup>

### 四、结语

本文通过梳理近二十年的同伴互评研究文献发现,具有同伴互评内容的国外期刊涵盖语言学、教育学、心理学、社会学等领域,体现了极强的跨学科性质,而国内期刊主要为外语类和综合性刊物,体现了同伴互评传统的研究范畴主要局限在外语或二语教学中。同伴互评的跨学科属性还体现在其理论基础。社会文化理论与活动理论,因其对人类发展心理、社会交互与认知的普适性作用,本身就是一个多学科的理论框架。此外,生态哲学中的二元对立、天人合一、体验性哲学等也都为同伴互评的持续创新研究提供了更深层次的理据。

### 参考文献:

- [1]Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society* [M]. Cambridge: Harvard University Press.
- [2]Leontiev, A. N. (1978). *Activity, Consciousness, Personality* [M]. Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- [3]Engestrom, Y.(1987). *Learning by Expanding: An Activity-theoretical Approach to Developmental Research* [M]. Helsinki, Finland: Orienta-Konsultit.
- [4]Dilani, S. P. Gedera & P. J. Williams (Eds.). (2006). *Activity Theory in Education: Research and Practice* [C]. Rotterdam/Boston/Taipei: Sense Publishers.
- [5]Halliday, M.A.K. & C. M. I. M. Matthiessen. (2004). *An Introduction to Functional Grammar* (3rd Edn.) [M]. London: Arnold.
- [6]柏宏权,李婷.(2019).同伴互评中评语类型对情绪体验的影响研究[J].《电化教育研究》:92-98.
- [7]赵海娟.(2020).同伴互评在英语专业翻译教学中的应用研究[J].《天津外国语大学学报》:121-135.
- [8]Soo. 2015). *Preparing English learners for effective peer review in the writers' workshop* [J]. *The Reading Teacher*: 599-603.
- [9]何佳佳.(2019).基于Peerceptive在线同伴互评系统的学术英语写作个性化辅导模式研究[J].《外语电话教学》:25-33.
- [10]Swales, J. M. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings* [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- [11]杜维明.(2006).《儒家传统与文明对话》[M].石家庄:河北人民出版社.
- [12]Lakoff, G. & M.Johnson. (1999). *Philosophy in the flesh* [M]. New York: Basic Books.

### 基金项目:

贵州民族大学 2020 年度校级教改项目“元功能框架下的英语专业写作同伴互评机制研究”(GMJG202006)。

### 作者简介:

徐静(1974-)女,汉族,贵州毕节人,贵州民族大学外国语学院,教授,博士,研究方向为语言学、英语教学。